

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

«Καινοτόμες προσεγγίσεις στη διδασκαλία των
ξένων γλωσσών»

ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Καινοτόμες προσεγγίσεις στη διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών
Κομοτηνή, 25 - 27 Μαΐου 2018



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 ΜΑΪΟΥ 2018

16.30' -17.30'

Εγγραφή συνέδρων

Αμφιθέατρο Παλιάς Νομικής

Προεδρείο: *Μ. Βαρβούνης, Μ. Δημάση, Ζ. Γαβριηλίδου, Ε. Γρίβα*

17.30' -18.00

Παραδοσιακοί Ελληνικοί χοροί από τη χορευτική ομάδα του
Λυκείου Ελληνίδων του παραρτήματος Ξάνθης

18.00-19.00

Επίσημη έναρξη- Χαιρετισμοί

Χαιρετισμός από τον Πρυτανεύοντα του Δ.Π.Θ.
Χαιρετισμός από τον Πρύτανη του Π.Δ.Μ.
Χαιρετισμός από τον Πρύτανη του Κ.Π.Μ.
Χαιρετισμός της Γενικής Προξένου της Ελλάδας στη Μαριούπολη
Χαιρετισμός του Προξένου της Ουκρανίας στη Θεσσαλονίκη
Χαιρετισμοί επισήμων
Χαιρετισμοί των Προέδρων των Τμημάτων Γλώσσας - Φιλολογίας &
Πολιτισμού Παρευξείνιων χωρών & Ιστορίας και Εθνολογίας
Χαιρετισμός της Κοσμήτορα της Σχολής Κλασικών και Ανθρωπιστικών
Σπουδών του Δ.Π.Θ.
Χαιρετισμός της Εκπροσώπου του Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του
Π.Δ.Μ.
Απόδοση τιμητικών διακρίσεων από το Τμήμα Ιστορίας και Εθνολογίας

19.00-19.30'

Henri Tonnet, Ομότιμος Καθηγητής Νεοελληνικών Σπουδών
Πανεπιστημίου Σορβόνης:

*Για την ιδεολογία σε τρία ελληνικά «λαϊκά» μυθιστορήματα του 19ου
αι. (Η Επτάλοφος [1855] του Πέτρου Ιωαννίδη, Τα απόκρυφα
Κωνσταντινουπόλεως [1868] του Χριστόφορου Σαμαρτζίδη, Ο
Βασιλεύς του Άδου [1882] του Κωνσταντίνου Μεγαρέως)*

19.30' -20.00

Αθ. Μιχαηλίδου Ευριπίδου: Η επαγγελματική μάθηση των
εκπαιδευτικών στην Κύπρο: δεδομένα και προοπτικές

20.00-21.00

Αναγόρευση σε Επίτιμο Διδάκτορα της Σχολής Κλασικών και
Ανθρωπιστικών Σπουδών του Δ.Π.Θ. του **Κωνσταντίνου
Μπαλαμπάνωφ**, Πρύτανη του Κρατικού Πανεπιστημίου της
Μαριούπολης

Κων. Μπαλαμπάνωφ: Ο Ελληνισμός στην Ουκρανία: Το Παρελθόν
και το Παρόν

21.00- 21.30'

Δράσεις από το Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μαριούπολης

21.30'

Gala dinner

ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΜΑΪΟΥ 2018: Πρωινή συνεδρία

9.00-9.30'

Κεντρικό Αμφιθέατρο

Προεδρείο: Ε. Γρίβα- Μ. Δημάση

Δήμητρα Κάρουλλα-Βρίκκη: Η γλώσσα διδασκαλίας στα πανεπιστήμια της Κύπρου: Επιστρέφει η Αγγλική;

ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ

9.30'-11.00

ΑΙΘΟΥΣΑ I

*Μεθοδολογικές
προσεγγίσεις και πρακτικές*

*Προεδρείο: Ζ. Γαβριηλίδου
& Α. Στάμου*

Ευθυμίου Αγγελική

Ο σχηματισμός των ρημάτων με προθηματοποίηση στη νέα ελληνική: προβλήματα ανάλυσης και διδασκαλίας

Γαλαντόμος Ιωάννης

Ο ρόλος της Γ1 στη χρήση ιδιωτισμών από διδασκόμενους τη ΝΕ ως Γ2/ΞΓ

Ζαρίκοβα Ιουλία & Κιόρ Ιουλία

Η χρήση των στερεότυπων εκφράσεων στη διδασκαλία της

ΑΙΘΟΥΣΑ II

*Διεθνοποίηση- Εκπαίδευση και
Καινοτομία*

Προεδρείο: Μ. Δημάση & Ε. Γρίβα

Μαυρίδου Βασιλική

Turkish studies in public universities in the Balkans and Cyprus: let's talk about curricula

Ριαμπτσένκο Εβελίνα

Η συνδιδασκαλία και η διεθνοποίηση στην εκπαίδευση των φοιτητών με ειδικότητα «Μετάφραση» (Νεοελληνική γλώσσα) στο Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μαριούπολης

Δημάση Μαρία, Γρίβα Ελένη & Voyevutko Natalya

Η Ελληνόγλωσση Εκπαίδευση στην Ουκρανία από το 2012 μέχρι το 2017

	νεοελληνικής γλώσσας ως ξένης στο πλαίσιο της κοινωνικοπολιτισμικής προσέγγισης	
	Χατζηδήμου Κωνσταντίνος & Καραγιαννίδου Ευαγγελία Στρατηγικές κατανόησης, μάθησης και χρήσης λεξιλογίου από φοιτητές/τριες της Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας: μια εμπειρική διερεύνηση	Σωτηρούδας Βασίλειος, Τσακίριδου Ελένη & Γρίβα Ελένη Η διγλωσσία ως εγγενές χαρακτηριστικό της διεθνοποίησης και των πολυπολιτισμικών κοινωνιών στην Αλβανία
	Manoli Polyxeni & Lala Styliani Using WebQuests to Enhance Greek EFL Learners' Writing Skills	Zadorozhna-Knyagnitska Lenina Teachers' language preparation for the New Ukrainian School in the conditions of internationalization of higher education.
11.00-11.30'	Κεντρικό Αμφιθέατρο Προεδρείο: Δ. Κάρουλλα & Α. Μιχαηλίδου	
Olena Pavlenko English for professional purposes through culture-centered approach		
11.30' -12.00	Διάλειμμα για καφέ	
	ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ	
12.00-13.30'	ΑΙΘΟΥΣΑ Ι <i>Ξένες Γλώσσες και ταυτότητες</i>	ΑΙΘΟΥΣΑ ΙΙ <i>Ζητήματα αξιολόγησης στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας</i>
	Προεδρείο: Θ. Γκόγκας & Α. Σουγάρη	Προεδρείο: Β. Σωτηρούδας- Ε. Μανωλοπούλου
	Γκόγκας Θεμιστοκλής	Μουζακίτη Αγγελική

	Διδάσκοντας ξένες γλώσσες: γνώση ή ηγεμονία;	Η διδασκαλία της νέας ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας και οι θεσμοθετημένες μορφές αξιολόγησης των μαθητών στη Ρουμανία: προοπτικές, προβλήματα και προτάσεις
	Στάμου Αναστασία Αναπαραστάσεις για τη Γερμανία στην Ελλάδα της κρίσης: Εθνοπολιτισμικά στερεότυπα και διδασκαλία της ξένης γλώσσας	Γρίβα Ελένη & Κωφού Ιφιγένεια Rethinking assessment from an alternative perspective: Challenges and Practices in the Language classroom
	Sougari Areti-Maria Being an EFL or an ELF teacher? Examining self-efficacy and teacher identity	Μανωλοπούλου-Σέργη Ελένη & Σηφάκης Νίκος Το φαινόμενο της πιστοποιητικοκρατίας» ('certificatocracy') και οι επιπτώσεις του στην διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στο Ελληνικό Δημόσιο Σχολείο: Η πρόσληψή του από τους / τις εκπαιδευτικούς
	Κουτρομπέλη Αναστασία Οι ξένες γλώσσες στην Ελληνική Δημόσια Εκπαίδευση μέσα από την οπτική των εκπαιδευτικών	Κομπιλένκο Ν. & Ζαμπκό Κ. Οι τρόποι της αξιολόγησης ως μέσο διάγνωσης των ακαδημαϊκών επιτευγμάτων των φοιτητών του Α.Ε.Ι.
13.30' -14.00	Κεντρικό Αμφιθέατρο Προεδρείο: Α. Ψάλτου-Joycey & Ρ. Κιγιτσιόγλου	
Αγγελική Κουλιάρη: Γλωσσική εκπαιδευτική πολιτική και διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών: μία ασύμβατη σχέση;		
14.00-16.00'	Διάλειμμα για μεσημεριανό	
ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΜΑΪΟΥ 2018: Απογευματινή συνεδρία		

ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ		
16.00-18.00	ΑΙΘΟΥΣΑ I	ΑΙΘΟΥΣΑ II
	Ψηφιακά μαθησιακά περιβάλλοντα και ξένη γλώσσα	Διεπιστημονικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας
	Προεδρείο: B. Vounchev & E. Θωμαδάκη	Προεδρείο: Χ. Μάρκου & Μ. Μητσιάκη
	Vounchev Boris & Strikova Irina	Κιοσσές Σπύρος
	Ηλεκτρονικό Ελληνο-Βουλγαρικό λεξικό γλωσσολογικών όρων	Η αξιοποίηση της δημιουργικής γραφής στη διδασκαλία των ξένων γλωσσών: διερευνώντας το θεωρητικό πλαίσιο, τους στόχους και τη διδακτική μεθοδολογία
Κοροσίδου Ελένη	Velichka Simonova-Grozdeva	
Παιγνιώδη Ψηφιακά Μαθησιακά Περιβάλλοντα για την Εκμάθηση της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας στην προσχολική ηλικία: προτάσεις και εφαρμογές	Εμπειρίες θεάτρου: Καλές πρακτικές στη διδασκαλία/ εκμάθηση της Νεοελληνικής ως Ξένης γλώσσας στο Πανεπιστήμιο Φιλιππούπολης (University of Plovdiv)	
Γραβάνης Στέφανος	Μητσιάκη Μαρία	
Σε τι χρησιμεύουν εργαλεία όπως η ανεστραμμένη τάξη και οι ΤΠΕ στο μάθημα «ΓΑΣ-προφορικός λόγος»; Η εμπειρία μας από τη διδασκαλία σε ελληνόφωνους φοιτητές Νομικής του ΔΠΘ	Εικονογραφημένο Λεξικό Φυσικής για το Σχολείο (ΕΛεΦυΣ): Περιγραφή και παραδείγματα χρήσης στο πλαίσιο της διδασκαλίας της Ελληνικής ως δεύτερης/ ξένης γλώσσας	

	<p>Yordanova-Petrova Desislava, Sotirova-Milcheva Nataliya, & Hristova Mariya</p> <p>Η χρήση της ηλεκτρονικής πλατφόρμας www.learn-greek.eu κατά την διδασκαλία της ελληνικής σε Βούλγαρους σπουδαστές</p>	<p>Αμοιρίδου Στεφανία</p> <p>Προκλήσεις του XXI αιώνα στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας: καινούριες προοπτικές και προσεγγίσεις</p>
	<p>Νοβίτσαγια Οξάνα</p> <p>Η συμβολή της πληροφορικής και επικοινωνιακής τεχνολογίας στη μάθηση της Ξένης Γλώσσας από απόσταση</p>	<p>Ροζκόβα Ειρήνη (Rozhkova Iryna)</p> <p>Παιδαγωγική αξιοποίηση της πλατφόρμας ηλεκτρονικής μάθησης MOODLE στη διδασκαλία της Ελληνικής Γλώσσας ως ξένης (με βάση την εμπειρία του Τμήματος ελληνικής φιλολογίας και μετάφρασης Κρατικού Πανεπιστημίου Μαριούπολης)</p>
<p>18.00-18.30'</p>	<p>Διάλειμμα για καφέ</p>	
<p>18.30' -19.00</p>	<p>Κεντρικό Αμφιθέατρο</p> <p>Προεδρείο: Μ. Δημάση & Ε. Γρίβα</p>	
<p>Ρινέττα Κιγτσιόγλου-Βλάχου: Παραγωγή γραπτού λόγου στην ξένη γλώσσα και κριτήρια αξιολόγησης</p>		
<p>20.30'</p>	<p>Επίσημο δείπνο</p>	

ΚΥΡΙΑΚΗ 26 ΜΑΪΟΥ 2018

9.00-9.30'

Κεντρικό Αμφιθέατρο

Προεδρείο: O. Pavlenko & N. Voyevutko

Angeliki Psaltou-Joycey: Fostering Language Learning Strategy Instruction in the Classroom

ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ

ΑΙΘΟΥΣΑ I

Διεπιστημονικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας/Πολυγραμματισμοί

ΑΙΘΟΥΣΑ II

Βιωματικό εργαστήριο (Workshop)

Εισάγοντας τις στρατηγικές εκμάθησης στη διδασκαλία της Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας

**9.30' -
11.30'**

**Προεδρείο: M. Δημάση &
A. Ευθυμίου**

Συντονισμός : Z. Γαβριηλίδου

Κούλα Θεοδώρα

Καινοτόμες μεθοδολογικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση: η περίπτωση του διδακτικού πακέτου Magic Book της Γ' Δημοτικού

9.30' -10.30'

Θεωρητικό πλαίσιο: **Γαβριηλίδου Ζωή**

**Δημάση Μαρία & Κωνσταντινίδου
Καρολίνα-Γρηγορία**

Πολυγραμματισμικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης στο πλαίσιο του πολιτισμικού -κατά περίπτωση- συγκείμενου

	<p>Μαρκάτη Δήμητρα</p> <p>Η αξιοποίηση των λογοτεχνικών κειμένων στην εκμάθηση της τουρκικής ως ξένης γλώσσας στην ελληνική Τριτοβάθμια Εκπαίδευση</p>	
	<p>Παπαδόπουλος Ισαάκ & Μπούρας Σπυρίδων</p> <p>Παίζω, δημιουργώ και μαθαίνω γλώσσες και πολιτισμούς: μια παρουσίαση εκπαιδευτικών εφαρμογών για την καλλιέργεια μιας δεύτερης/ξένης γλώσσας και της πολυπολιτισμικής επίγνωσης μαθητών της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης</p>	<p>10.30' -11.30'</p> <p>1^ο Βιωματικό εργαστήριο: Μαρία Μητσιαάκη, Λύδια Μίτιτς, Βάγια Γιαπαντζαλή</p>
	<p>Αναστασιάδου Αλεξάνδρα & Ηλιοπούλου Κωνσταντίνα</p> <p>Fostering Intercultural awareness through combining CLIL and Multiliteracies</p>	
	<p>Αλεξέεβα Όλγα</p> <p>Διαπολιτισμικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας</p>	
	<p>Μπάτζιου Μαρίνα</p> <p>Πολυγραμματισμικές προσεγγίσεις στα βιβλία της Αγγλικής γλώσσας του Γυμνασίου για το επίπεδο των προχωρημένων</p>	
<p>11.30' - 12.30'</p>	<p>Διάλειμμα για καφέ</p>	
<p>ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ</p>		

12.30' - 14.15'	ΑΙΘΟΥΣΑ Ι Ψηφιακά Μαθησιακά περιβάλλοντα στην ξένη γλώσσα	ΑΙΘΟΥΣΑ ΙΙ Βιωματικό εργαστήριο (Workshop) Εισάγοντας τις στρατηγικές εκμάθησης στη διδασκαλία της Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας	ΑΙΘΟΥΣΑ 231 Ζητήματα διδασκαλίας γλωσσών
	Προεδρείο: Ε. Γρίβα & Ι. Γαλαντόμος	Συντονισμός : Ζ. Γαβριηλίδου	Προεδρείο: Χ. Μάρκου & Ε. Θωμαδάκη
	Παπάνης Αλέξανδρος Η σημασία των Μικροδιδασκαλιών με τη χρήση Πολυμέσων στο μάθημα της Αγγλικής Τεχνικής Ορολογίας από τους φοιτητές της Πολυτεχνικής Σχολής Ξάνθης	12.00-13.00' 2 ^ο Βιωματικό εργαστήριο: Μαρία Μητσιάκη, Λύδια Μίτις, Βάγια Γιαπαντζαλή	Μάρκου Χριστίνα Ελληνο-βουλγαρική διαγλωσσική ομοτυπία και ψευδο-ομοτυπία: διδακτική προοπτική
	Ραχανιώτη Ελένη & Αλευριάδου Αναστασία Η αξιοποίηση της Επαυξημένης Πραγματικότητας στη διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών σε Παιδιά με και χωρίς Αναγνωστικές Δυσκολίες		Καλιτά Οξάνα Εθνικά προσανατολισμένη προσέγγιση στην διδασκαλία της Ρωσικής γλώσσας από Έλληνες φοιτητές: Επίλυση βασικών μαθησιακών δυσκολιών
Πετκανοπούλου Μαρία Το δίγλωσσο αυτοσχέδιο επιτραπέζιο	Christakoudy Fotiny		

	<p>παιχνίδι στη διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας</p>		<p>Student translation contests: a case study</p>
	<p>Θεολόγου Στέλλα Μάθηση Βάση Σχεδίου και αξιοποίηση τρισδιάστατων εικονικών κόσμων στην εκμάθηση της ξένης γλώσσας</p>		<p>Ουζούν Μαργαρίτα Η διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας στους φοιτητές</p> <p>Λαμπέτσα Ιουλία Διεπιστημονική προσέγγιση και διδακτική αξιοποίηση του λαϊκού παραμυθιού κατά τη διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας στους φοιτητές φιλολογικών τμημάτων</p>
	<p>Γκιουρτζίδη Σουζάνα Χρήση κειμένων ρωσικής λογοτεχνίας στα εγχειρίδια διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας ως ξένης επιπέδων γλωσσομάθειας A1 - B1.</p>		<p>Geshev Valentin A Bulgarian-Greek Conversation Book from 1845</p> <p>Mladenova Margarita Teaching Case Slavic Languages to Native Speakers of Balkan languages</p>
	<p>Ναζαρετιάν Βασιλική Η συγκριτική ανάλυση των ρημάτων κίνησης στη ρωσική και στην ελληνική γλώσσα. Οι χαρακτηριστικές τους</p>		<p>Vraciu Marina The cultural heritage of the Russian Christian- orthodox ('Old-Believers') as a source for teaching</p>

	ιδιότητες και η μεταφορική τους σημασία στη ρωσική γλώσσα		Russian at a Romanian University
14.15' - 14.45'	Κεντρικό Αμφιθέατρο <i>Προεδρείο: Α.Ψάλτου-Joycey & Ζ. Γαβριλίδου</i>		
Jörg Rochen: From Transfer difference to Conceptual Competence - A Cognitive Linguistics Approach to Teaching Grammar			
14.45' - 15.00	Κλείσιμο-Απολογισμός		